



Rada Evropské unie
Generální sekretariát

Brusel 4. března 2022

CM 2003/22

PARLNAT

SDĚLENÍ

INFORMACE

Kontakt:	natparl@consilium.europa.eu
Tel./Fax:	+32.2-281.4271/+32.2-281.4933
Předmět:	Žádost Ukrajiny o členství v Evropské unii – postoupení parlamentům členských států

Dne 28. února 2022 podal prezident Ukrajiny předsedovi Rady Evropské unie žádost Ukrajiny o členství v Evropské unii.¹²

Tímto si Vás dovoluji informovat o uvedené žádosti.

generální tajemník

¹ Příloha I. Žádost (v ukrajinštině).

² Příloha II. Překlad žádosti.



Президент України

28 лютого 2022 року
м. Київ

Ваша Високоповажності!

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

Володимир Зеленський

Його Високоповажності
пану Еммануелю Макрону
Президенту Французької Республіки,
Головуючій в Раді Європейського Союзу
м. Париж

Копії:
Його Високоповажності
пану Шарлю Мішелю
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності
пані Урсулі фон дер Ляєн
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності
пані Роберті Мецолі
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

Спільна заява
Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради
України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала
щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі

Ми, представники влади в Україні,

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імплементації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

Президент України

**Голова Верховної Ради
України**

**Прем'єр-міністр
України**

Володимир Зеленський

Руслан Стефанчук

Денис Шмигаль

Prezident Ukrajiny

Kyjev 28. února 2022

Vaše Excellence,

Ukrajina jakožto evropský stát respektující hodnoty zakotvené v článku 2 Smlouvy o Evropské unii má tímto čest požádat v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii o členství v Evropské unii.

V příloze naleznete společné prohlášení ukrajinských orgánů týkající se žádosti Ukrajiny o členství v Evropské unii.

S úctou

Volodymyr Zelenskyj

Jeho Excellence pan Emmanuel Macron
prezident Francouzské republiky
předsednictví Rady Evropské unie
Paříž

V kopii:

Jeho Excellence pan Charles Michel
předseda Evropské rady

Její Excellence paní Ursula von der Leyenová
předsedkyně Evropské komise

Její Excellence paní Roberta Metsolová
předsedkyně Evropského parlamentu

Brusel

Společné prohlášení prezidenta Ukrajiny Volodymyra Zelenského, předsedy Nejvyšší rady Ukrajiny Ruslana Stefančuka a předsedy vlády Ukrajiny Denyse Šmyhala týkající se žádosti Ukrajiny o členství v Evropské unii

My, zástupci orgánů na Ukrajině,

potvrzujeme, že Ukrajina je evropský stát, který sdílí evropské demokratické hodnoty stanovené v článku 2 Smlouvy o Evropské unii z roku 1992 a ve Smlouvě o fungování EU z roku 1957, zejména hodnoty úcty k lidské důstojnosti, svobody, demokracie, rovnosti, právního státu a dodržování lidských práv, včetně práv příslušníků menšin;

s ohledem na článek 49 Smlouvy o Evropské unii, podle něhož každý evropský stát, který uznává uvedené hodnoty, může požádat o členství v Unii;

vzhledem k tomu, že Ukrajina je historicky nedílnou součástí evropské civilizace, včetně křesťanského státu Rus s Kyjevem jako hlavním městem, a že kořeny politických a právních tradic demokracie a právního státu na Ukrajině sahají do starověkých demokratických městských států, středověkých slovanských lidových rad (*viče*), magdeburského práva týkajícího se samosprávných měst a ústavy hejtmana Pylypa Orlyka z roku 1710 napsané v duchu osvícenství; vzhledem k tomu, že strategické směřování Ukrajiny k získání plnoprávného členství v Evropské unii je vymezeno a zakotveno v ukrajinské ústavě;

vzhledem k tomu, že převážná většina ukrajinského lidu jednoznačně podporuje evropské směřování Ukrajiny;

zdůrazňujeme, že na moderní geopolitické mapě světa má Ukrajina strategicky důležité místo mezi na jedné straně svobodným světem orientovaným na člověka, v němž vládou demokratické hodnoty a svoboda, a na straně druhé částí světa, ve které panuje nadvláda autoritářských vůdců nad člověkem a jeho svobodami;

poukazujeme na historický okamžik, v němž se Ukrajina a celý civilizovaný svět nacházejí v důsledku války Ruské federace proti Ukrajině z důvodu jejího evropského a euroatlantického směřování;

vzhledem k významnému a dynamickému pokroku, kterého Ukrajina dosáhla při provádění dohody o přidružení mezi Ukrajinou a EU a při sbližování ukrajinských právních předpisů s velkou většinou právních norem EU;

berouce v úvahu hmatatelný pokrok v hospodářské integraci mezi Ukrajinou a EU díky prohloubené a komplexní zóně volného obchodu a konstatující, že EU je již téměř deset let hlavním obchodním partnerem Ukrajiny, přičemž její podíl na celkovém obchodu této země činil v roce 2021 opět více než 40 %;

vzhledem k tomu, že Ukrajina je již zapojena do evropských procesů prostřednictvím začlenění do vnitřních trhů EU, zejména trhu s energií, a připojuje se ke klíčovým politickým iniciativám EU, především k Zelené dohodě pro Evropu;

vzhledem ke značnému utrpení Ukrajiny za komunistického i nacistického režimu a vzhledem k tomu, že přispění Ukrajiny k vítězství nad nacismem bylo uznáno tím, že Ukrajinská sovětská socialistická republika byla v roce 1945 přijata mezi zakládající členy Organizace spojených národů;

s ohledem na skutečnost, že historické rozhodnutí o nezávislosti Ukrajiny bylo vyhlášeno Parlamentem Ukrajinské sovětské socialistické republiky dne 19. srpna 1991 a potvrzeno celoukrajinským referendem dne 1. prosince 1991 s více než 90 % hlasů ve prospěch;

vzhledem k tomu, že nezávislá Ukrajina svůj závazek zasazovat se o mír znovu potvrdila v roce 1994, když přijala bezprecedentní rozhodnutí vzdát se svého jaderného arzenálu, jenž byl třetí největší na světě;

zdůrazňující, že nyní je Ukrajina pluralistickou demokracií a že ukrajinský lid prokázal touhu po svobodě a oddanost evropským hodnotám tak, že se v roce 2004 postavil hrozbě vůči demokracii lidovými protesty v rámci Oranžové revoluce a opět v letech 2013–2014 protesty Euromajdanu, při nichž přišlo o život okolo stovky ukrajinských vlastenců pod evropskou vlajkou poté, co se vláda pokusila odmítnout podepsat dohodu o přidružení s EU;

vzhledem k tomu, že ukrajinský národ projevuje nevídanou odolnost a drží pevně při sobě v boji proti neutuchající agresí ze strany Ruské federace, jež se snaží popřít ukrajinskou státnost, zničit Ukrajinu jako nezávislý stát, zbavit naši zemi práva stanovit směr své zahraniční politiky a „denacifikovat Ukrajinu“, usilující tak o genocidu ukrajinského lidu;

jménem Ukrajiny a všech Ukrajinců, kteří bojovali a nadále bojují za nezávislý, celistvý a svobodný evropský stát;

na základě žádosti o členství v EU, již ukrajinská občanská společnost předložila dne 21. května 2015 na summitu Východního partnerství v Rize:

předkládáme tuto žádost o členství v Evropské unii a žádáme, aby tato žádost byla posouzena v rámci zvláštního postupu.

Pevně věříme, že historický proces utváření rodiny evropských národů nebude úplný, pokud Ukrajina zůstane mimo Evropskou unii.

Úspěšná evropská integrace Ukrajiny významně přispěje ke stabilitě a bezpečnosti na evropském kontinentu a bude mít dalekosáhlé příznivé transformativní účinky v celé východní Evropě a postsovětském prostoru.

Přispěje rovněž k prosperitě Evropy, protože ukrajinská ekonomika bude moci plně rozvinout svůj nesmírný potenciál.

Plně si uvědomujeme všechny obtíže spojené s plněním kritérií pro členství. Jsme přesvědčeni o tom, že Ukrajina, jež za svou evropskou volbu a za evropskou bezpečnost platí tak vysokou cenu, bude schopna tuto cestu zvládnout navzdory překážkám při plnění všech kritérií a bude se moci konečně stát součástí evropské rodiny.

Vyzýváme evropské společnosti a státy, které v probíhající válce Ruska nejen proti Ukrajině, ale i proti celému civilizovanému světu stojí při lidu Ukrajiny, aby projevily solidaritu s Ukrajinou a podpořily její členství v Evropské unii.

Vyzýváme Evropskou unii, aby bezprostředně zahájila formální postup, jenž povede k tomu, že Ukrajině bude formálně udělen status kandidátské země na členství v Evropské unii.

prezident Ukrajiny	předseda Nejvyšší rady Ukrajiny	předseda vlády Ukrajiny
Volodymyr Zelenskyj	Ruslan Stefančuk	Denys Šmyhal